C/2025/5381

3.10.2025

# SPORAZUM

## o podpisu Sporazuma o skupni oddaji naročil za pridobitev skupnega dražbenega sistema s strani Nemčije in Poljske

(C/2025/5381)

Ta sporazum se sklene in začne veljati 9. julija 2025 med:

— Evropsko komisijo (v nadaljnjem besedilu: Komisija) v njenem imenu in v imenu držav članic, ki so pogodbenice Sporazuma o skupni oddaji naročil za pridobitev skupnega dražbenega sistema (v nadaljnjem besedilu: sodelujoče države članice in Sporazum o skupni oddaji naročil), ki jo za namene tega sporazuma zastopa generalni direktor Generalnega direktorata za podnebno politiko Kurt Vandenberghe,

in

— Nemčijo, ki jo za namene tega sporazuma zastopa državni sekretar na Zveznem ministrstvu za gospodarstvo in podnebne ukrepe dr. Philipp Nimmermann;

— Poljsko, ki jo za namene tega sporazuma zastopa ministrica za podnebje in okolje Paulina Hennig-Kloska.

Ta sporazum se sklene na podlagi člena 37 Sporazuma o skupni oddaji naročil.

PREAMBULA

OB UPOŠTEVANJU NASLEDNJEGA:

(1) Sporazum o skupni oddaji naročil, ki so ga sklenile Komisija in sodelujoče države članice, kot je določeno v členu 26(1) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2023/2830 ([1]), določa zlasti praktična pravila za ocenjevanje vlog za sodelovanje ali ponudb, oddajo naročil, pravo, ki se uporablja za pogodbo, in pristojno sodišče za reševanje sporov.

(2) Na podlagi člena 29 Delegirane uredbe (EU) 2023/2830 Nemčija in Poljska nista sodelovali v skupnem ukrepu iz člena 26(1) navedene delegirane uredbe in sta imenovali svoj lasten samostojni dražbeni sistem za prodajo svoje zadevne količine pravic v zvezi z dejavnostmi pomorskega prometa, nepremičnimi napravami in letalstvom.

(3) Delegirana uredba (EU) 2023/2830 ne določa možnosti imenovanja samostojnega dražbenega sistema za prodajo pravic na dražbi na podlagi poglavja IVa Direktive 2003/87/ES. Prodajo teh pravic na dražbi bi zato moral izvajati skupni dražbeni sistem.

(4) Zato je nujno, da Nemčija in Poljska imenujeta skupna dražbena sistema za prodajo pravic na dražbi na podlagi poglavja IVa Direktive 2003/87/ES skupaj z drugimi državami članicami na podlagi člena 26(1) Delegirane uredbe (EU) 2023/2830 po izvedenem postopku skupnega javnega naročanja med temi drugimi državami članicami in Komisijo.

([1]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/2830 z dne 17. oktobra 2023 o dopolnitvi Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z določitvijo pravil o časovnem načrtu, upravljanju in drugih vidikih dražbe pravic do emisije toplogrednih plinov (UL L, 2023/2830, 20.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/2830/oj).

(5) Sodelovanje Nemčije in Poljske v skupnem ukrepu, ki se izvaja v okviru postopka skupnega javnega naročanja in posledičnega imenovanja skupnih dražbenih sistemov, bi bilo zato treba olajšati s tem, da postaneta pogodbenici Sporazuma o skupni oddaji naročil.

(6) Na podlagi člena 37(1) Sporazuma o skupni oddaji naročil se lahko nesodelujoča država članica pridruži skupnemu ukrepu iz navedenega sporazuma s podpisom sporazuma o pridružitvi, ki je lahko v obliki spremembe navedenega sporazuma in določa pogoje, pod katerimi se lahko država članica pridruži navedenemu sporazumu. Ta sporazum določa pogoje, pod katerimi se Nemčija in Poljska pridružita Sporazumu o skupni oddaji naročil za namen imenovanja skupnih dražbenih sistemov za prodajo pravic na dražbi na podlagi poglavja IVa Direktive 2003/87/ES.

(7) Na podlagi člena 37(2) Sporazuma o skupni oddaji naročil vsaka sodelujoča država članica pooblasti Komisijo, da v njenem imenu podpiše sporazum o pridružitvi z nesodelujočo državo, če usmerjevalni odbor za skupno oddajo naročil v ta namen odobri predlog Komisije.

(8) Usmerjevalni odbor za skupno oddajo naročil je 10. oktobra 2024 na podlagi člena 13(1) Sporazuma o skupni oddaji naročil odobril predlog Komisije, da se Nemčiji in Poljski omogoči pridružitev k Sporazumu o skupni oddaji naročil.

(9) Ta sporazum na noben način ne vpliva na pravice in obveznosti držav članic ali Komisije v skladu s Pogodbama. Ta sporazum na noben način ne vpliva na pravice in obveznosti Nemčije in Poljske v zvezi z imenovanjem njunega lastnega samostojnega dražbenega sistema za prodajo njune zadevne količine pravic v zvezi z dejavnostmi pomorskega prometa, nepremičnimi napravami in letalstvom na podlagi člena 29 Delegirane uredbe (EU) 2023/2830 –

SO SE POGODBENICE TEGA SPORAZUMA DOGOVORILE

o spodaj navedenih pogojih, vključno z naslednjo prilogo:

**Priloga** – Potrdilo o zaključku nacionalnih postopkov za odobritev tega sporazuma ali o odsotnosti potrebe po takih postopkih v skladu s členom 4(4)

*Člen 1*

**Predmet urejanja**

Ta sporazum spreminja Sporazum o skupni oddaji naročil v skladu s členom 37 in 48 slednjega sporazuma. Z začetkom veljavnosti tega sporazuma Nemčija in Poljska postaneta pogodbenici Sporazuma o skupni oddaji naročil za namen imenovanja skupnih dražbenih sistemov za prodajo pravic na dražbi na podlagi poglavja IVa Direktive 2003/87/ES.

*Člen 2*

**Področje uporabe**

1. Z začetkom veljavnosti tega sporazuma je za Nemčijo in Poljsko v celoti zavezujoč Sporazum o skupni oddaji naročil, vključno z vsemi njegovimi prilogami, razen kadar ta sporazum spreminja Sporazum o skupni oddaji naročil za namen imenovanja skupnih dražbenih sistemov za prodajo pravic na dražbi na podlagi poglavja IVa Direktive 2003/87/ES.

2. Z začetkom veljavnosti tega sporazuma so za Nemčijo in Poljsko zavezujoči vsi akti, ki so že bili sprejeti v zvezi s Sporazumom o skupni oddaji naročil od datuma začetka veljavnosti Sporazuma o skupni oddaji naročil, za namen imenovanja skupnih dražbenih sistemov za prodajo pravic na dražbi na podlagi poglavja IVa Direktive 2003/87/ES.

3. Z začetkom veljavnosti tega sporazuma se pojma „sodelujoča država članica“ in „pogodbenica“ iz Sporazuma o skupni oddaji naročil razumeta tako, da vključujeta Nemčijo in Poljsko.

*Člen 3*

**Spremembe, veljavnost in odpoved**

1. Ta sporazum z začetkom svoje veljavnosti v skladu s členom 4(4) postane sestavni del Sporazuma o skupni oddaji naročil. Splošni pogoji Sporazuma o skupni oddaji naročil se uporabljajo tudi za ta sporazum, razen kadar ta sporazum spreminja Sporazum o skupni oddaji naročil.

2. Kakršne koli spremembe tega sporazuma se izvedejo samo v skladu s členom 48 Sporazuma o skupni oddaji naročil in pomenijo spremembe slednjega sporazuma.

*Člen 4*

**Podpis in začetek veljavnosti**

1. Ta sporazum se sklene in izvaja v uradnih jezikih Unije iz Priloge IV k Sporazumu o skupni oddaji naročil, pri čemer so vse jezikovne različice enako verodostojne.

2. Komisija na eni strani ter Nemčija in Poljska na drugi strani podpišejo en izvirnik tega sporazuma.

3. Komisija deluje kot depozitar tega sporazuma. Vsaki sodelujoči državi članici predloži ustrezno overjeno kopijo tega sporazuma takoj, ko je to mogoče.

4. Ta sporazum začne veljati 14 dni po datumu, na katerega Komisija na eni strani ter Nemčija in Poljska na drugi strani podpišejo ta sporazum, ali po datumu, na katerega Nemčija in Poljska Komisiji predložita potrdilo o zaključku nacionalnih postopkov za odobritev tega sporazuma ali potrditev, da taki postopki niso potrebni, pri čemer se upošteva poznejši datum. Taka potrditev se izpolni v skladu s predlogo iz Priloge.

Nemčija in Poljska se lahko odpovesta 14-dnevnemu roku za začetek veljavnosti tega sporazuma s predložitvijo izjave v skladu s predlogo iz Priloge skupaj s predložitvijo potrdila iz prvega pododstavka.

*Člen 5*

**Objava**

Ta sporazum in vse njegove spremembe se objavijo v vseh uradnih jezikih Unije v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*.

V POTRDITEV NAVEDENEGA so spodaj podpisani, ki so v ta namen ustrezno pooblaščeni, podpisali ta sporazum.

Podpisano v Bruslju, dne 25. junija 2025

(1) Za Evropsko komisijo:
Kurt VANDENBERGHE
*generalni direktor Generalnega direktorata za podnebno politiko*

Podpisano v Berlinu, dne 14. aprila 2025

(2) Za Nemčijo:
Dr. Philipp NIMMERMANN
*državni sekretar na Zveznem ministrstvu za gospodarstvo in podnebne ukrepe*

Podpisano v Varšavi, dne 9. junija 2025

(3) Za Poljsko:
Paulina HENNIG-KLOSKA
*ministrica za podnebje in okolje*